II

(Akty, jejichž zveřejnění není povinné)

KOMISE

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 7. května 2004

související s režimem příspěvků, které Španělsko zamýšlí poskytnout organizacím producentů olivového oleje

(oznámeno pod číslem K(2004) 1630)

(Pouze španělské znění je závazné)

(2004/834/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropských společenství, a zejména čl. 88 odst. 2 první pododstavec této smlouvy,

s ohledem na to, že zúčastněné strany prezentovaly své připomínky v souladu s už zmiňovaným článkem [1], a s ohledem na tyto připomínky,

vzhledem k těmto důvodům:

I. PROCES

(1) Dopisem z 5. června 2001 kompetentní španělské úřady potvrdily Komisi pomoc organizacím producentů olivového oleje exponovaným v rozhodnutí o započetí procesu, v souladu s tím, co bylo uvedeno v čl. 88 odst. 3 Smlouvy.

(2) Prostřednictvím faxů z 28. června a 12. září 2001, z 29. ledna a 29. dubna 2002 Komise požadovala doplňující informaci, která jí byla odeslána dopisy z 27. července 2001 a 17. ledna, 4. března a 12. června 2002. V dopise z 12. června 2002 kompetentní španělské úřady potvrdily, že poskytnutá informace byla kompletní a postačující, a žádaly Komisi, aby co nejdříve přijala rozhodnutí v souvislosti s její kompatibilitou.

(3) Dopisem z 17. července 2002 informovala Komise Španělsko o svém rozhodnutí začít proces, předvídaný v čl. 88 odst. 2 Smlouvy, ohledně tohoto režimu příspěvků.

(4) Rozhodnutí Komise začít proces bylo publikováno v *Úředním věstníku Evropských společenství* [2]. Komise pozvala zúčastněné strany na prezentaci jejich připomínek k dotyčným příspěvkům.

(5) Dopisem z 24. září 2002 Španělsko rozposlalo sérii připomínek.

(6) Komise obdržela připomínky také od části zúčastněných stran. Tyto připomínky předala Španělsku a dala mu možnost se k nim vyjádřit.

II. DETAILNÍ OPIS POMOCI

(7) Označení, režim: režim příspěvků ve prospěch organizací produkujících olivový olej.

(8) Předpoklad: pro rok 2001 20 milionů peset (120 200 EUR).

(9) Trvání: na dobu neurčitou.

(10) Uživatelé: čtyři organizace z Extremadury produkující olivový olej.

(11) Předmět pomoci: podporovat tyto organizace, aby se zaobíraly vedením příspěvků na produkci olivového oleje.

(12) Možné odezvy na pomoc: falšování kompetence, napomáháním jistým produkcím olivového oleje a porušení ustanovení příslušné společné obchodní organizace.

(13) Intenzita pomoci, subvenční ceny, akumulace: mezi 1 500 a 2 000 pesetami za žádost projednávanou organizací.

[1] Úř. věst. C 222, 18.9.2002, s. 18.
[2] Viz poznámka č. 1.

(14) V následujícím textu jsou opsány důvody, které vedly k započetí procesu.

(15) Projekt Notifikovaného autonomního dekretu stanovuje povolení příspěvků organizacím producentů olivového oleje, které se zhostí vedení a kontroly těchto příspěvků na produkci oleje a stolních oliv. Příspěvky nabydou formy subvence vypočítané ve vztahu k množství projednávaných žádostí. Tyto organizace vykonávají administrativní činnosti a nezaobírají se obchodováním s olejem.

(16) Uživatelé jsou podle španělských úřadů čtyři organizace, které seskupují 11 500 producentů. Tyto organizace jsou uznané podle nařízení Rady č. 136/66/EHS ze dne 22. září 1966 o zřízení společné organizace trhu s oleji a tuky [1].

(17) Pro prvních 1 200 odeslaných žádostí je příspěvek 1 500 peset (9,02 EUR), částka, jež se může zvětšit, pokud se množství projednávaných žádostí zvýší v porovnání s předcházejícím rokem, kdy příspěvek činil mezi 1 600 (9,62 EUR) a 2 000 pesetami (12,02 EUR) za žádost. Od 1 200. žádosti je příspěvek od 2 000 peset (12,02 EUR) za žádost.

(18) Financování těchto organizací je upraveno nařízením č. 136/66/EHS, které povoluje v článku 20d, aby se 0,8 % částky příspěvku na produkci předplácelo uznaným organizacím a společenstvím s cílem přispět k financování nákladů, které zapřičiňuje soubor jejich aktivit.

(19) Podle španělských úřadů se v současnosti v oblasti Extremadury organizacím nehradí již zmiňovaných 0,8 %, ale jen přibližně 0,6 %. To je způsobeno dvěma faktory:

— prvním je enormní rozdíl v úhradě zálohy na zmiňovaných 0,8 % mezi organizacemi a společenstvími organizací, konkrétně podle nařízení Komise (ES) č. 647/2001 [2], které ustanovuje pro hospodářský rok 2000/01 obnosy stanovené v čl. 21 odst. 1 písm. a) a b) nařízení Komise (ES) č. 2366/98 [3], kterým se stanoví pravidla pro režim podpory produkcepro hospodářské roky 1998/99 až 2000/01; daný rozdíl jsou 2 EUR na žádost ve prospěch společenství organizací. Španělsko je jediným státem Unie, ve kterém takováto výhoda pro společenství organizací existuje,

— druhým faktorem je pozdější rozdělení salda 0,8 % podle jiného, odlišného parametru – množství projednávaných žádostí za každou organizaci, čímž se vytvářejí rozdíly mezi regiony.

(20) Podle španělských úřadů jsou organizace producentů olivového oleje účinným nástrojem pro řízení příspěvků na produkci, ale v regionu Extremadury se většina žádostí o příspěvky uskutečňuje individuální cestou. Analyzované příspěvky umožní zvýšit počet organizací a množství členů v již existujících organizacích.

(21) Trvání režimu příspěvků je stanoveno na dobu neurčitou, přičemž na rok 2001 je jeho předpokládaná výše 20 milionů peset (120 200 EUR).

(22) V počátcích procesu Komise konstatovala následující skutečnosti:

(23) Nařízení Rady č. 136/66/EHS povoluje v článku 20d, aby se 0,8 % úhrady příspěvků na produkci předplácelo uznaným organizacím a společenstvím s cílem přispět k financování nákladů vyplývajících z jejich činnosti. Navíc čl. 11 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 2261/84 ze dne 17. července 1984, kterým se stanoví obecná pravidla pro poskytování podpory produkce olivového oleje a podpory organizacím producentů olivového oleje [4], pro organizace producentů ustanovuje, že členské státy – producenti se ujistí, že množství určená pro společenství a organizace producentů jsou těmito využívána jen pro účely financování aktivit, které jim přináležejí v souladu s komunitární legislativou a mimo jiné zahrnují i prezentaci žádostí o příspěvky od vlastních členů. Čl. 11 odst. 3 předpokládá, že pokud se částky nevyužijí celé, nebo se v souladu s odstavcem 2 využijí částečně, budou muset být uhrazeny členskému státu a odečítají se z nákladů financovaných z Evropského zemědělského fondu orientace a záruk.

(24) Udělení státního příspěvku organizacím producentů navíc k již udělenému příspěvku stanovenému komunitární normou není touto normou stanoveno a mohlo by způsobovat pokřivení hospodářské soutěže a také možnou diskriminaci ostatních producentů Unie. Ty organizace producentů, které se zabývají řízením příspěvků, by těžily ze dvou příspěvků: jednoho komunitárního a navíc ještě jednoho státního. Uvážíme-li vliv řízení příspěvků na produkci, můžeme předpokládat vznik výhody pro producenty, kteří jsou začleněni v organizacích profitujících z těchto příspěvků, ve srovnání s producenty, kteří v takovéto organizaci integrováni nejsou, anebo jsou začleněni v jiných organizacích, které nedostávají státní příspěvky. To se stane především v případě, kdy celková částka pobíraných příspěvků převýší výdaje správy příspěvků a přebytek se nasměruje na producenty anebo na aktivity ve prospěch producentů. Navíc by producenti či organizace nemající prospěch ze státní pomoci mohli být povinni hradit část výdajů správy žádostí o příspěvky, což by neměli dělat oproti producentům začleněným v organizacích profitujících z příspěvků.

[1] Úř. věst. 172, 30.9.1996, s. 3025/66. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 865/2004 (Úř. věst. L 161, 30.4.2004, s. 97).
[2] Úř. věst. L 91, 31.3.2001, s. 44.
[3] Úř. věst. L 293, 31.10.1998, s. 50. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1780/2003 (Úř. věst. L 260, 11.10.2003, s. 6).
[4] Úř. věst. L 208, 3.8.1984, s. 3. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1639/98 (Úř. věst. L 210, 28.7.1998, s. 38).

(25) Vzhledem k tomu, že španělské úřady ve svém dopisu z 12. června 2002 uznaly, že poskytnutá informace byla kompletní a postačující, a žádaly Komisi, aby co nejdříve přijala rozhodnutí vzhledem na její kompatibilitu, Komise by měla přijmout rozhodnutí na základě dostupné informace.

(26) Na základě dostupné informace Komise uznala, že předpokládané příspěvky se jeví jako státní příspěvky na zlepšení finanční situace organizací producentů olivového oleje a žádným způsobem nepřispívají k rozvoji sektoru (bod 3.5 směrnice Společenství o státních příspěvcích do zemědělského sektoru ([1])). Proto byly v této fázi tyto příspěvky považovány za příspěvky na fungování, které se neslučují s pravidly společného obchodu. Tento typ příspěvků nemá žádný trvalý vliv na rozvoj sektoru a jeho bezprostřední účinek zmizí vlastním opatřením (viz výrok Tribunálu první instance z 8. června 1995 v případu T-459/93, *Siemens S.A. versus Komise* ([2])). Tyto příspěvky vedou přímo ke zlepšení možností produkce a prodeje produktů části podporovaných obchodníků ve vztahu k těm, kteří ze srovnatelných příspěvků (na území státu, anebo v ostatních členských státech) neprofitují.

(27) Taktéž bylo stanoveno, že tyto příspěvky organizacím producentů olivového oleje se budou vztahovat na jeden produkt, totiž olivový olej, společně s organizací společného obchodu, upravenou nařízením č. 136/66/EHS, která je ve výhradní kompetenci Unie a do jejíhož fungování mohou členské státy zasahovat jen v omezené míře. Opakované rozhodnutí Justičního tribunálu Evropské Unie (viz *inter alia* výrok z 26. června 1979 v případu 177/78 – *Pigs and Bacon versus Mc Carren* ([3])) ustanovuje, že organizace společného obchodu musí byt považovány za kompletní a vyčerpávající systémy, které vylučují jakoukoliv pravomoc členských států na přijetí opatření, která by mohla ustanovit výjimky anebo je poškodit. Proto je dobré v této fázi tyto příspěvky považovat za porušení smlouvy organizací společného obchodu a následně komunitární normy.

(28) Komise tomuto problému věnovala pozornost a v počáteční fázi procesu ustanovila, že se nejeví jako pravděpodobné, aby se analyzované příspěvky mohly využít na některou z výjimek stanovených v čl. 87 odst. 3 Smlouvy. Následovně rozhodla započít proces ustanovený v čl. 88 odst. 2 a naléhala na Španělsko, aby prezentovalo svoje připomínky a zjednodušilo celou správu vyhodnocování příspěvků.

III. **KOMENTÁŘE ŠPANĚLSKA**

(29) Dopisem z 24. září 2002 Španělsko prohlašuje následující:

([1]) Úř. věst. C 28, 1.2.2000, s. 2.
([2]) (1995) Sb. rozh. II-1675.
([3]) (1979) Sb. rozh. 2161.

(30) Dotyčné příspěvky se opírají o nařízení č. 136/66/EHS, (ES) č.2366/1998 a (ES) č. 674/2001, obsažené v rámci organizace společného obchodu, vycházejí jako kompatibilní s články 87 a 88 Smlouvy.

(31) Projekt Dekretu nebyl publikován, následkem čehož nebyl doveden do konce.

IV. **PŘIPOMÍNKY ZÚČASTNĚNÝCH STRAN**

(32) Organizace producentů olivového oleje z Extremadury (OPRACOLEX) zformulovala připomínky k procesu.

(33) Účastníky těchto příspěvků jsou čtyři organizace, které podle OPRACOLEXU seskupují 11 500 producentů. Tyto organizace vykonávají činnost administrativního charakteru, spočívající ve správě příspěvků na produkci olivového oleje a stolních oliv a v jejich kontrole.

(34) OPRACOLEX zvažuje, že tyto příspěvky nevniknou do okruhu aplikacečl. odst. 187 Smlouvy. Tento vyžaduje, aby účastníky byly podniky ve smyslu společností, které vykonávají ekonomickou činnost, čímž jsou vyřazena opatření připadající na jiné typy účastníků. Činnost vyvíjená OPRACOLEXEM v oblasti správy kontrolních úkolů potřebných na přidělení příspěvků na produkci ustanovených v komunitární normě nemá výdělečný charakter a mezi jejími cíly není žádný z oblasti hospodářské exploatace. Tato činnost nemůže být klasifikována jako podnikatelská činnost, a proto musí být vyňata z rámce aplikace článku 87 Smlouvy.

(35) Aktivity vyvíjené OPRACOLEXem nefalšují kompetence ani neovlivňují obchodní výměny. Jedná se o aktivity bez jakékoliv odezvy v obchodě a následkem toho nemohou být v žádném případě považovány za pomoc, která by mohla vést k tvoření efektů v obchodu mezi členskými státy.

(36) Příspěvky v plné výši směrují na administrativní činnost organizace, aniž by existovala možnost nasměrování „choulostivého“ zůstatku do produkce. Pomoc představuje benefit určený ke kompenzaci nevýhod regionu Extremadury, jakými jsou například úroveň vzdělání a formování pracovníků apod. Jedná se tedy o pomoc s tendencí být prospěšnou pro obzvláště znevýhodněný region.

(37) Ze všeho uvedeného vysvítá, že je nepravděpodobné, aby součet pobíraných příspěvků převyšoval součet výdajů na správu příspěvků. OPRACOLEX v níže uvedené tabulce zjednodušil roční shrnutí své bilance příjmů a výdajů z let 1999, 2000 a 2001. Z něj je zjevné, že výdaje převyšují příjmy, takže organizace závisí hlavně na úvěrech, a že příspěvky v žádném případě neprodukují „choulostivý" přebytek, který by mohl být rozdělen mezi producenty začleněné v organizaci OPRACOLEX. Rozdíl mezi příjmy a výdaji je hrazen členy prostřednictvím ročních rozšíření, co předpokládá snížení příjmů pro tyto.

v (EUR)

	Bilance rok 1999	Bilance rok 2000	Bilance rok 2001
Pomoc jako součet příspěvků na produkci [1]	15 090,58	59 606,87	0
Výdaje na správu a fungování organizace	136 819,32	193 868,87	172 423,29
Připravené úvěry	58 977,47	63 733,58	115 765,80

[1] Ve smyslu článku 20d nařízení č. 136/1966/EHS.

(38) Navíc tyto příspěvky za předpokladu, že se uvažuje, že vstoupí do rámce čl. 87 odst. 1 Smlouvy, by se podle OPRACOLEXU mohly v každém případě s ohledem na výjimku stanovenou v čl. 87 odst. 3 písm. a) využít jako příspěvky směřující na ekonomický rozvoj regionů, ve kterých je abnormálně nízká životní úroveň.

(39) S ohledem na to se Extremadura považuje za region, kterému může být poskytnuta výjimka podle čl. 87 odst. 2 písm. a) [1] Smlouvy. Tato pomoc přispívá k rozvoji Extremadury z následujících důvodů:

— umožňuje zlepšit kontrolu úředních jednání potřebných na obdržení příspěvků; bez domněnky příspěvků na produkci, přispívá k zlepšení situace producentů olivového oleje obzvláště znevýhodněného regionu, poskytujíc jim možnost počítat se spoluprací v tak důležitém ohledu, jako je správa příspěvků,

— OPRACOLEX se zhostí ekonomické pomoci, která mu umožní hradit alespoň část výdajů na fungování; bez pomoci by nemohl existovat, zbavením společníků správy příspěvků, kterou jim momentálně nabízí,

— tato pomoc, co se OPRACOLEXU týče, by měla trvalé účinky na situaci jejích společníků, protože by zahrnovala, že OPRACOLEX může existovat, umožňujíc tak, že producenti olivového oleje mohou s tímto společenstvím i nadále počítat.

[1] Mapa státní pomoci pro regionální účely na období let 2000–2006 (Státní pomoc N 773/99, SG 2000 D/103727.cor).

V. VYHODNOCENÍ PŘÍSPĚVKŮ

Čl. 87 odst. 1 Smlouvy

(40) Podle ustanovení čl. 87 odst. 1 Smlouvy jsou příspěvky udělené státy anebo státními fondy v jakékoli formě neslučitelné se společným obchodem v míře, v jaké zasahují do obchodních výměn mezi členskými státy, falšováním anebo hrozícím falšováním kompetencí, upřednostňováním určitých podniků nebo výrob.

(41) Články 87 a 88 Smlouvy se aplikují na všechny zemědělské produkty uvedené v jejich příloze I, které jsou podrobeny organizaci společného obchodu. Olivový olej je produkt, který je podroben organizaci společného obchodu. Články 87 a 88 Smlouvy se proto vztahují na olivový olej.

(42) Příjemci tohoto režimu příspěvků jsou organizace producentů uznaných nařízením č.136/66/EHS. Tyto organizace producentů musí v souladu s čl. 20 odst. 1 písm. c) nařízení:

„a) být složeny ze samostatných pěstitelů anebo organizací produkce a hodnocení oliv a olivového oleje, které seskupují výlučně pěstitele oliv;

b) být v podmínkách kontroly produkce oliv a oleje svých členů;

c) v případě že tvoří část uznané organizace:

— mají být zplnomocněny předkládat žádosti o příspěvek na produkci za všechny členy – pěstitele oliv,

— mají být oprávněny přijmout příspěvky a přidělit každému svému členu část, která mu přísluší;

d) v případě, že tvoří část společenství, mají být oprávněny předložit společenství žádosti o příspěvky s náhledem na prezentaci, vztah s produkcí každého člena – pěstitele oliv;

e) splňovat minimální počet členů anebo reprezentovat alespoň stanovené minimální procento pěstitelů oliv anebo produkce oleje v regionu, ve kterém jsou založeny;

f) vyloučit z veškeré své činnosti jakoukoliv diskriminaci, založenou na národnosti anebo místě založení, mezi producenty, kteří by se mohli stát členy;

g) zahrnout do svých stanov ustanovení pro garantování toho, že členové organizace, kteří se chtějí vzdát členství, tak mohou učinit".

(43) Aktivity vyvíjené organizacemi přijímajícími tyto příspěvky jsou specifikovány v článku 20c nařízení č. 136/66/EHS. Tyto aktivity sestávají z administrativních úkolů, správy a kontroly komunitární pomoci produkci olivového oleje. Tyto aktivity mohou být provozovány jen organizacemi producentů uznanými každým členským státem v souladu s nařízením č. 136/66/EHS. Z tohoto důvodu by bylo nemožné, aby tyto aktivity, zahrnující kontrolu producentů, byly vykonávané jinými institucemi či organizacemi producentů jiného členského státu.

(44) Organizace přijímající tyto příspěvky předkládají žádost o příspěvek na produkci pro členy – pěstitele oliv a kontrolují produkci oliv a oleje svých členů. Tyto organizace vyvíjejí svou činnost ve prospěch producentů olivového oleje.

(45) OPRACOLEX ve svých připomínkách poskytl opis ročního shrnutí bilance příjmů a výdajů organizace za roky 1999, 2000 a 2001. Z těchto informací vyplývá, že výdaje převyšují příjmy, takže organizace závisí hlavně na úvěrech a že příspěvky v žádném případě nevyprodukují přebytek. Rozdíl mezi příjmy a výdaji je hrazen členy prostřednictvím ročních rozšíření. Tyto příspěvky proto umožní snížit anebo dokonce odstranit přínosy členů organizaci dostávající příspěvky.

(46) Z těchto odůvodnění vyplývá, že skutečný prospěch z příspěvků mají producenti, kteří profitují z nižších měsíčních rozšíření. Státní financování služeb, které snižují obvyklé náklady na fungování zemědělců, představuje pomoc zemědělcům (viz výrok Justičního tribunálu z 20. listopadu 2003 v případu C-126/01, *Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie versus GEMO SA* [1]).

(47) Dotyčné příspěvky přiznávají svým beneficientům určitou výhodu, která spočívá ve snížení nákladů, které normálně zatěžují jejich rozpočet. Jsou udělovány státem anebo ze státních zdrojů. Jsou specifické anebo selektivní v tom smyslu, že zvýhodňují určené podniky anebo produkce, konkrétně producenty olivového oleje.

(48) Ve světle získané zkušenosti Komise usoudila, že velice nízké příspěvky udělované sektoru zemědělství nesplňují kriteria čl. 87 odst. 1 Smlouvy pro splnění jistých podmínek. Tyto jsou tehdy, když částka příspěvků přijatých individuálními producenty olivového oleje je nízká a globální částka příspěvků poskytnutých zemědělskému sektoru nepřevyšuje malé procento hodnoty produkce.

(49) Ve všeobecnosti, zemědělská produkce Unie je charakteristická tím, že jeden produkt je produkován velkým množstvím malých producentů, kteří vyrábějí do velké míry statky vyměnitelné v rámci organizací společného obchodu. Z tohoto důvodu by efekt nízkých dávek příspěvků poskytovaných jednotlivým producentům během určitého daného období měl souviset s hodnotou zemědělské produkce sektoru v tom období.

(50) Příspěvky, které nepřevyšují maximální limit 3 000 EUR na účastníka za dobu 3 let, přičemž celková dávka vyplacených příspěvků všem podnikům během 3 let je nižší než maximální limit 0,3 % zemědělské produkce za rok 2001 (pro Španělsko to bylo 106 755 000 EUR), neovlivňují obchod mezi členskými státy a ani nefalšují, anebo se nepokoušejí falšovat kompetence, a proto nevstupují do rámce platnosti čl. 87 odst. 1 Smlouvy.

(51) Tento závěr nebude aplikovaný na příspěvky, jejichž dávka se fixuje na základ ceny anebo množství prodaných produktů, na příspěvky na činnosti spojené s vývozem, speciálně příspěvky přímo navázané na exportní množství, příspěvky na založení a provoz distribuční sítě anebo na příspěvky na ostatní běžné výdaje spojené s exportní činností a příspěvky závisející na upřednostnění použití domácích produktů na úkor produktů importovaných.

(52) Předpoklad stanovený na aktuální režim příspěvků je ve výši 120 000 EUR na rok. Když pak počet producentů, kteří se ho účastní, činí 11 500, výška příspěvků na účastníka je 10,4 EUR.

[1] Dosud nepublikováno.

Závěr

(53) S ohledem na sníženou dávku příspěvků na účastníka a na metodu udílení příspěvků Komise soudí, že tyto příspěvky nevejdou do rámce aplikace čl. 87 odst. 1 Smlouvy.

VI. **ZÁVĚRY**

(54) Tyto příspěvky nespadají pod čl. 87 odst. 1 Smlouvy, v projektu Autonomní notifikovaný dekret nepředstavují příspěvky upravené čl. 87 odst. 1 Smlouvy.

Proto se povoluje vykonávání daného režimu příspěvků.

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Režim státních příspěvků, které Španělsko předpokládá udělit ve prospěch organizací producentů olivového oleje ustanovených

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Španělskému království.

V Bruselu dne 7. května 2004.

Za Komisi

Franz FISCHLER

člen Komise